



# Kent Academic Repository

(2025) *Medium Aevum*. [Edited Journal]

## Downloaded from

<https://kar.kent.ac.uk/112471/> The University of Kent's Academic Repository KAR

## The version of record is available from

## This document version

Publisher pdf

## DOI for this version

## Licence for this version

UNSPECIFIED

## Additional information

## Versions of research works

### Versions of Record

If this version is the version of record, it is the same as the published version available on the publisher's web site. Cite as the published version.

### Author Accepted Manuscripts

If this document is identified as the Author Accepted Manuscript it is the version after peer review but before type setting, copy editing or publisher branding. Cite as Surname, Initial. (Year) 'Title of article'. To be published in **Title of Journal**, Volume and issue numbers [peer-reviewed accepted version]. Available at: DOI or URL (Accessed: date).

## Enquiries

If you have questions about this document contact [ResearchSupport@kent.ac.uk](mailto:ResearchSupport@kent.ac.uk). Please include the URL of the record in KAR. If you believe that your, or a third party's rights have been compromised through this document please see our [Take Down policy](https://www.kent.ac.uk/guides/kar-the-kent-academic-repository#policies) (available from <https://www.kent.ac.uk/guides/kar-the-kent-academic-repository#policies>).

Vol. XCIV

2025

No. 1

# MEDIUM ÆVUM

Edited by

David Rundle

Corinne Saunders   Sylvia Huot

Stephen Mossman

Published twice-yearly by the Society for the  
Study of Medieval Languages and Literature

*Annual Subscription*

£85

*(plus postage and packing)*

*Free to members of the Society*

# MEDIUM ÆVUM

SOCIETY FOR THE STUDY OF MEDIEVAL LANGUAGES AND LITERATURE

## Medium Ævum Essay Prize 2026

Submission Deadline:

12:00 midday (GMT)

Monday 1st December, 2025

The Society for the Study of Medieval Languages and Literature has awarded the *Medium Ævum* Essay Prize since 2008. The competition is run annually, with postgraduates and those recently graduated with a higher degree invited to submit an essay on a topic that falls within the range of the interests of *Medium Ævum* in the medieval period (loosely defined as the fifth to the fifteenth century, in the Western calendar).

### Submission

An essay, of no more than 8,000 words, on a topic in the range of interests of *Medium Ævum*, received by 12:00 midday (GMT) Monday 1st December, 2025

### The Prize

- The value of the prize is £500
- An entry declared *proxime accessit* will be awarded £100

The winning essay and other entries of sufficient quality and promise may be considered for publication in *Medium Ævum*

### Eligibility Criteria

A competition for unpublished work of postgraduates and those recently graduated with a higher degree

For more information and instructions on how to submit your entry visit

<https://mediumaevum.org.uk/essayprize>

Image: Oxford, Bodleian Library, MS Ashmole 399 (f. 17r). Image use: CC BY-NC 4.0.

Vol. XCIV

2025

No. 1

# MEDIUM ÆVUM

Edited by

David Rundle

Corinne Saunders   Sylvia Huot

Stephen Mossman

Published twice-yearly by the Society for the  
Study of Medieval Languages and Literature

The journal welcomes submissions in all areas relating to medieval literature and languages. Articles can vary in length but are normally in the range of 7,000 to 12,000 words, while notes of under 2,000 words are also fully acceptable. The Editors will acknowledge articles submitted on receipt, and will endeavour to reach an in-principle decision on publication within twelve weeks.

**All submissions should be sent to [submissions@mediumaevum.org.uk](mailto:submissions@mediumaevum.org.uk).**

The editors are:

**Romance languages:** Professor Sylvia Huot, Pembroke College, Cambridge, CB2 1RF  
(e-mail: [sh225@cam.ac.uk](mailto:sh225@cam.ac.uk))

**English (Old and Middle):** Professor Corinne Saunders, Department of English Studies, University of Durham, Hallgarth House, 77 Hallgarth Street, Durham, DH1 3AY  
(email: [medium.aevum@durham.ac.uk](mailto:medium.aevum@durham.ac.uk))

**Germanic languages and literature (with the exception of English):** Professor Stephen Mossman, Department of History, School of Arts, Languages and Cultures, University of Manchester, Oxford Road, Manchester, M13 9PL  
(e-mail: [stephen.mossman@manchester.ac.uk](mailto:stephen.mossman@manchester.ac.uk))

**Latin, history, palaeography and all other topics:** Dr David Rundle, Centre for Medieval and Early Modern Studies, Rutherford College, University of Kent, Canterbury, CT2 7NX  
(e-mail: [editor@mediumaevum.org.uk](mailto:editor@mediumaevum.org.uk))

In case of queries, please contact the Managing Editor, David Rundle, at the email address above.

## THE SOCIETY FOR THE STUDY OF MEDIEVAL LANGUAGES AND LITERATURE

e-mail: [ssml@history.ox.ac.uk](mailto:ssml@history.ox.ac.uk) website: <https://aevum.space/>

PRESIDENT: Alastair Minnis

VICE-PRESIDENTS: John Hines, Sethina Watson

EXECUTIVE OFFICERS: Eleanor Baker, Hannah Ryley, Anna Wilmore

EDITORS OF THE JOURNAL: Sylvia Huot, Stephen Mossman, David Rundle, Corinne J. Saunders

EDITOR OF THE MONOGRAPHS: Anthony Lappin

EXECUTIVE COMMITTEE: The President, the Vice-Presidents, and the Editors, *ex officio*; Richard Allen, Sarah Bowden, Elizabeth Boyle, Rachel Burns, Kenneth Clarke, Andrew Dunning, Christian Sahrner, Julia Smith, Rebecca Thomas, Julia Walworth

All enquiries about the Society should be directed to the Executive Officers at the above address.

The Society is a Registered Charity, no. 1130022.

© Society for the Study of Medieval Languages and Literature 2025

ISSN 0025-8385 (print)

ISSN 2398-1423 (online)

Typeset in Great Britain by Val Lamb

## CONTENTS OF VOL. XCIV, NO. 1

### ARTICLES

LEONARD NEIDORF, Hrothgar's empire: Old English <i>Ingwine</i> and Scandinavian paganism.....	I
EMILY DOLMANS, 'Natale solum dulcedine cunctos ducit': looking homeward in medieval literature .....	14
GENEVIÈVE YOUNG, Dead man walking: repetition and catastrophe in the <i>Chanson de Roland</i> .....	41
R. F. YEAGER, Appropriated forms in John Gower's <i>Mirour de l'omme</i> and some implications .....	65
MARIJANE OSBORN, Redeeming Chaucer of mistakes about time on the way to Canterbury .....	89
PHILIP KNOX, 'Thomas Skreveyñ': some autograph documents by Thomas Usk .....	111
YUN NI, Constance on trial: allegorizing legal personhood in John Gower's 'The Tale of Constance' and Geoffrey Chaucer's 'The Man of Law's Tale' .....	133
EMMA-CATHERINE WILSON, The Henrician tournament letters of London, College of Arms, MS. L6, and the role of heralds in the preservation of an older English tournament tradition .....	158

### NOTES

MARCIN STARZYŃSKI, A fragment of a Carolingian lectionary from the turn of the eighth/ninth century in Poland.....	182
CRAIG A. GIBSON, The kingdom(s) of Sicily in John of Alta Silva's <i>Dolopathos (De rege et septem sapientibus)</i> .....	197

### REVIEW ARTICLES

Marcel Elias, <i>English Literature and the Crusades: Anxieties of Holy War, 1291–1453</i> and Christopher Tyerman, <i>The World of the Crusades: An Illustrated History</i> (Andrew Jotischky) .....	206
K. Sarah-Jane Murray and Matthieu Boyd (trans.), <i>The Medieval French Ovide moralisé</i> and Frank T. Coulson and Justin Haynes (ed. and trans.), <i>Pierre Bersuire: The Moralized Ovid</i> (Alastair Minnis).....	211

### EXHIBITION REVIEW

Peter Frankopan, <i>A Silk Road Oasis: Life in Ancient Dunhuang</i> (London, British Library, 27 September 2024–23 February 2025) <i>Silk Roads</i> (London, British Museum, 26 September 2024–23 February 2025) .....	215
--	-----

## REVIEWS

Hans-Joachim Schmidt, <i>Neue Gesetze für ein besseres Leben? Überlegungen zu Praktiken und Theorien der Gesetzgebung im Mittelalter</i> (David d'Avray).....	224
Patrick Gautier Dalché, <i>Mappae Mundi (VIIIe–XIIe siècle)</i> (Jeffrey F. Hamburger) .	226
Harriet Soper, <i>The Life Course in Old English Poetry</i> (Hannah Bailey).....	228
Jonathan Wilcox, <i>Humour in Old English Literature</i> (Peter Jones) .....	230
Mo Pareles, <i>Nothing Pure</i> (Jonathan Wilcox) .....	231
Yan Greub and Olivier Collet, <i>La variation régionale de l'ancien français</i> (Maria Teresa Rachetta) .....	233
Lynn T. Ramey, <i>An Introduction to Jean Bodel</i> (S.H.) .....	234
Kathryn M. Rudy, <i>Touching Parchment: How Medieval Users Rubbed, Handled, and Kissed Their Manuscripts</i> , vol. 2 (Henry Ravenhall) .....	236
Eva Lieberich, <i>Neid und soziale Ordnung. Diskurse, Strukturen, Narrative</i> (Doriane Zerka) .....	237
Carolyne Larrington, <i>Approaches to Emotion in Middle English Literature</i> (Marcel Elias).....	239
Curtis Runstedler, <i>Alchemy and Exemplary Poetry in Middle English Literature</i> (Hope Doherty-Harrison).....	240
Julia Frick, <i>Poetik der Kürzung. Studien zu Kurzfassungen in der mittelhochdeutschen Epik</i> (Martin Baisch).....	242
Joan E. McRae, <i>An Introduction to Literary Debate in Late Medieval France: From 'Le Roman de la Rose' to 'La Belle Dame sans Mercy'</i> (Johannes Junge Ruhland).....	243
Joshua S. Easterling, <i>Angels and Anchoritic Culture in Late Medieval England</i> (Barbara Newman).....	245
Anne C. Leone, <i>Dante's Blood</i> (Rebecca Reilly) .....	246
Fabian Precht, <i>Giovanni Boccaccio's De casibus virorum illustrium in Deutschland</i> (Julia Frick).....	248
E. Moretti, <i>Francesco d'Amaretto Mannelli copista, filologo e lettore del Decameron</i> (Chiara Ceccarelli).....	249
<i>Der Niederrheinische Orientbericht, c.1350. An Account of the Oriental World by an Anonymous Low German Writer</i> , trans. with a commentary by Albrecht Classen (Anne Simon) .....	251

## EDITIONS

<i>Les Proverbes del Vilain</i> (MS Oxford, Bodleian Library, Digby 86), ed. Keith Busby; <i>Disticha Catonis: Everard and Elie de Winestre</i> , ed. Tony Hunt (Anne E. Cobby)	253
Geufroi de Paris, <i>La Bible des .VIIJ. Estatz du monde</i> , édition et commentaire par Julia C. Szirmai (Ilaria Lavorato).....	254
Shorter Notices.....	255